

IMDG コード改正に伴う自動車、装置、内燃機関等の 日本発コンテナカーゴ取り扱いについてのお知らせ（訂正版*）

<輸出業務ご担当者様各位>

2011年12月5日
Ref No.11-274(Revise)

拝啓

時下益々ご隆盛の事とお喜び申し上げます。
また、平素は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、国際海事機関 (IMO) による IMDG コード第 35 改正に従いまして、自動車、装置、内燃機関等の貨物の取扱いを下記の通りご案内申し上げます。

お客様におかれましては今回の改正にご留意いただきますとともに、貨物の安全な海上輸送のために当該規定に則したお取り扱いをしていただきますよう、何卒ご理解ご協力のほど、宜しくお願い申し上げます。

敬具

記

対象貨物 : 自動車、装置、内燃機関等
(IMO Class 9 / UN3166 / UN3171)
実施日 : 2012年1月1日以降の出港予定船より

- 本改正の対象となる2つの危険品分類 -

分類1 : SP961 (SP : Special Provision)

非危険品として取り扱います

*SP961に適合している旨の確認書 LOI をブッキングの際にご提出頂きます。

危険品標識 (ラベル)	必要なし
危険品明細書 (赤紙)	必要なし* ← 必要あり
貨物の搬入	CY オープン日から搬入可能

分類2 : SP962 (SP : Special Provision)

危険品として取り扱います

危険品標識 (ラベル)	必要なし
危険品明細書 (赤紙)	必要あり
貨物の搬入	CY オープン日から搬入可能

ご不明な点がございましたら、弊社営業担当者までお問い合わせ下さいますようお願い申し上げます。

以上

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.

Date :

To : Hapag-Lloyd (Japan) K.K.

Letter of Indemnity

for The Carriage of Vehicles and Equipments

Dear Sirs,

We hereby confirm that designated cargo complies with SP961 stipulated in IMDG Code.

Vessel / Voyage no.:

Booking no. :

Commodity :

< SP961 >:

"Vehicles and equipment are not subject to the provision of this Code(IMDG Code Amndt 35) if they are stowed on a roll-on/roll-off ship or in another cargo space designated by the Administration (flag state) as specifically designed and approved for the carriage of vehicles and equipment and there are no sign of leakage from the battery, engine, fuel cell, compressed gas cylinder or accumulator, or fuel tank when applicable

In addition, vehicles and equipment are not subject to the provisions of this Code if any of the following condition are met.

1. The fuel tank(s) of the vehicle or equipment powered by a flammable liquid fuel is empty and installed batteries are protected from short circuit;
2. The fuel tank(s) of the vehicle or equipment powered by a flammable gas is emptied of liquefied or compressed gas, the positive pressure in the tank does not exceed 2 bar, the fuel shut-off or isolation valve is closed and secured, and installed batteries are protected from short circuit; or
3. The vehicle or equipment is solely powered by a wet or dry storage battery or a sodium battery, and the battery is protected from short circuit."

(Authorized Signature)

(Name and Stamp of the Company)